

F. t. folketingsbeslutn. vedr. Den alm. overenskomst om Told og Udenrigshandel m. v.

6. It is not intended that provision for participation in the negotiations of any contracting party with a principal supplying interest, and for consultation with any contracting party having a substantial interest in the concession which the applicant contracting party is seeking to modify or withdraw, should have the effect that it should have to pay compensation or suffer retaliation greater than the withdrawal or modification sought, judged in the light of the conditions of trade at the time of the proposed withdrawal or modification, making allowance for any discriminatory quantitative restrictions maintained by the applicant contracting party.

7. The expression "substantial interest" is not capable of a precise definition and accordingly may present difficulties for the CONTRACTING PARTIES. It is, however, intended to be construed to cover only those contracting parties which have, or in the absence of discriminatory quantitative restrictions affecting their exports could reasonably be expected to have, a significant share in the market of the contracting party seeking to modify or withdraw the concession.

Paragraph 4.

1. Any request for authorization to enter into negotiations shall be accompanied by all relevant statistical and other data. A decision on such request shall be made within thirty days of its submission.

2. It is recognized that to permit certain contracting parties, depending in large measure on a relatively small number of primary commodities and relying on the tariff as an important aid for furthering diversification of their economies or as an important source of revenue, normally to negotiate for the modification or withdrawal of concessions only under paragraph 1 of Article XXVIII, might cause them at such a time to make modifications or withdrawals which in the long run would prove unnecessary. To avoid such a situation the

6. Det er ikke hensigten, at bestemmelserne om, at enhver kontraherende Part, som har en hovedleverandørinteresse, deltager i forhandlingerne, og om rådslagning med enhver kontraherende Part, som har en væsentlig interesse i den indrømmelse, den ansøgende kontraherende Part søger at ændre eller tilbagetrække, skal have til virkning, at denne Part skal yde en kompensation eller tåle en gengældelse, der er større end den søgte ændring eller tilbagetrækning, bedømt på baggrund af vilkårene for handelen på det tidspunkt, da den foreslåede ændring eller tilbagetrækning iværksættes; der skal herved tages hensyn til diskriminerende, kvantitative restriktioner, der opretholdes af den ansøgende kontraherende Part.

7. Det er ikke muligt at give en nøjagtig definition af udtrykket „væsentlig interesse“, og følgelig kan dette give anledning til vanskeligheder for DE KONTRAHERENDE PARTER. Det er imidlertid hensigten, at det skal fortolkes således, at det kun dækker de kontraherende Parter, som har, eller som, såfremt der ikke havde eksisteret diskriminerende, kvantitative restriktioner, der påvirker deres udførsel, med rimelighed kunne forventes at ville have haft, en betydelig andel af markedet hos den kontraherende Part, der søger at ændre eller tilbagetrække indrømmelsen.

Paragraf 4.

1. Enhver anmodning om tilladelse til at indlede forhandlinger skal være ledsaget af alle af betydning værende oplysninger, herunder statistiske oplysninger. Afgørelsen af, om en sådan anmodning skal imødekommes, skal træffes inden tredive dage efter dens fremsendelse.

2. Det erkendes, at det forhold, at man tillader, at bestemte kontraherende Parter, som i vid udstrækning er afhængige af et forholdsvis ringe antal råvarer, og som benytter told som en vigtig hjælp til yderligere specialisering af deres økonomi eller som en vigtig kilde til offentlige indtægter, normalt kun forhandler om ændring eller tilbagetrækning af indrømmelser i henhold til artikel XXVIII, paragraf 1, kan bewirke, at de på et sådant tidspunkt foretager ændringer eller tilbagetrækninger, som i det lange løb ville vise sig unødvendige.